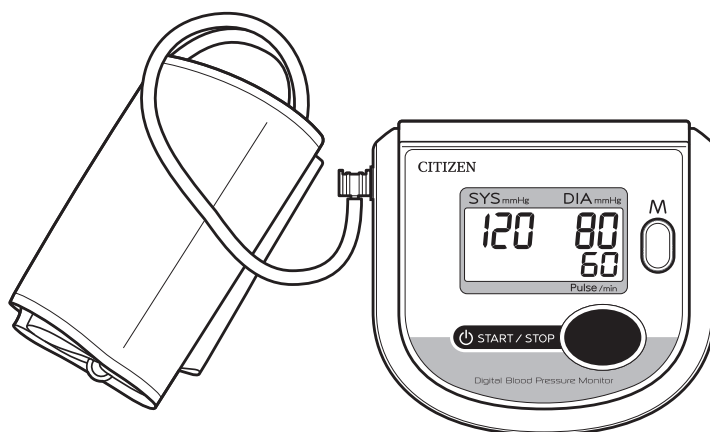


CITIZEN
Micro HumanTech

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Прибор для измерения артериального давления и
частоты пульса цифровой

REF **CH-453**



Русский

Русский



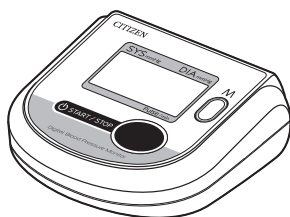
CN 1202

Содержание

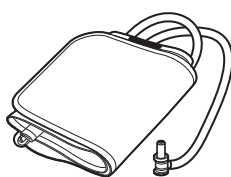
- 3 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
- 5 - МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ
- 8 - НАЗВАНИЯ И РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ
- 10 - УСТАНОВКА БАТАРЕЕК
- 11 - ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЕК
- 12 - ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
- 17 - СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВЫПОЛНЕНИЮ ЗАМЕРОВ
- 18 - ВЫЗОВ ДАННЫХ, СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ
- 20 - ОПИСАНИЕ ЗНАЧКОВ, ОТОБРАЖАЕМЫХ НА ДИСПЛЕЕ
- 21 - АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ
- 22 - ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
- 23 - ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЗАТЬСЯ ЗА РЕМОНТОМ ИЛИ ПРОВЕРКОЙ
- 24 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Русский

Убедитесь в наличии всех компонентов, перечисленных ниже



Аппарат монитора
кровяного давления



Манжета
(модель:
SCN-003)



(для
монитора)
4 батареи
размера AA



Инструкция
по
эксплуатации

[ОПЦИЯ]

- Большая манжета (модель: SCL-005)

- Рuc 2 -

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Общие сведения об артериальном давлении и его измерении

1. Чтобы быстро выпустить воздух из манжеты, нажмите кнопку "START/STOP".
2. Перед использованием манжеты для измерения давления, убедитесь, что вы правильно выбрали размер манжеты:
Манжета (модель: SCN-003) подходит для руки с обхватом: 22-32 см
[ОПЦИЯ]
Большая манжета (модель: SCL-005) подходит для руки с обхватом: 32-42 см
3. При фиксации манжеты установите ее на руку так, чтобы синяя метка располагалась по центру вашей руки, а край манжеты находился на расстоянии 1-2 см для стандартной манжеты или 2-3 см для большой манжеты выше локтя.
4. Данный прибор предназначен не для использования в качестве диагностического устройства, а для домашнего применения.
5. Самостоятельное измерение давления не заменяет лечения! Изменение дозировки лекарств следует производить только по указанию врача.
6. Перед измерением артериального давления следует опорожнить мочевой пузырь и спокойно посидеть 10-15 минут.
7. Физические упражнения, прием пищи, напитков, курение и другие факторы могут отразиться на результатах измерения.
8. В течение дня артериальное давление постоянно меняется. Измерения следует производить ежедневно в одно и то же время.
9. НЕ преувеличивайте значение результатов единичного измерения. Записывайте изменения артериального давления. Полную картину может дать только большое количество собранных данных.
10. Эмоциональное потрясение может вызвать повышение артериального давления.

Как правильно измерять артериальное давление

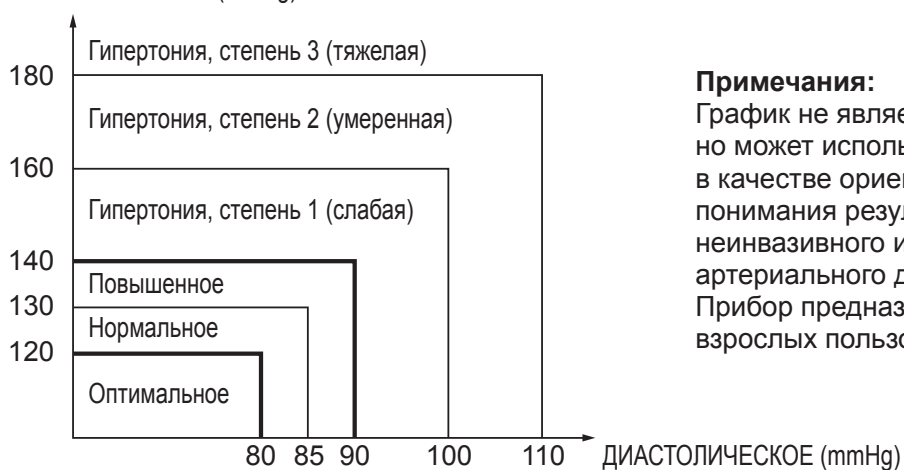
1. Перед измерением давления сделайте 5-6 глубоких вдохов и выдохов и расслабьтесь. Если вы напряжены во время измерения, результат будет неправильным.
2. Артериальное давление может подняться, если вы чем-то обеспокоены, раздражены, не выспались, страдаете запором, а также после приема пищи и выполнения физических упражнений.
3. Оберните манжету вокруг руки и затяните так, чтобы между манжетой и рукой помещался один палец. (👉 См. стр. 12, 13)
4. НЕ следует измерять артериальное давление после приема ванны и употребления спиртных напитков.
5. Если вы ощущаете потребность сходить в туалет, это следует сделать до измерения давления.
6. Измерять давление рекомендуется в помещении при температуре около 20°C. НЕ измеряйте давление при слишком низкой (ниже 10°C) и высокой (выше 40°C) температуре в помещении.
7. НЕ измеряйте артериальное давление после употребления кофе, чая или курения.
8. Измеряйте артериальное давление в расслабленном, спокойном состоянии. Центр манжеты должен находиться на уровне сердца. НЕ двигайте рукой и НЕ разговаривайте.

- Рус 3 -

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

9. НЕ следует измерять артериальное давление спустя несколько минут после надевания манжеты, так как давление в руке повысится, и результаты измерения будут неправильными.
10. В случае отображения индикатора движения тела или индикатора нерегулярного сердцебиения (IHB), расслабьтесь и проведите повторное измерение артериального давления. В случае частого появления индикатора нерегулярного сердцебиения (IHB), рекомендуется проконсультироваться с врачом по поводу состояния здоровья (👉 См. стр. 15)
11. На следующем рисунке показана классификация артериального давления согласно стандартам ВОЗ.

СИСТОЛИЧЕСКОЕ (mmHg)



Примечания:

График не является точным, но может использоваться в качестве ориентира для понимания результатов неинвазивного измерения артериального давления. Прибор предназначен для взрослых пользователей.

Определение и классификация уровней артериального давления

12. Предполагаемое использование
 - Данное устройство предназначено для неинвазивного измерения кровяного давления осциллометрическим способом. Устройство может автоматически измерять систолическое давление крови (SYS), диастолическое давление крови (DIA) и частоту пульса.
 - Устройство предназначено для проверки состояния здоровья в домашних условиях и не является диагностическим приспособлением.
 - Устройство не предназначено для использования на новорожденных или младенцах и не может использоваться для автоматического измерения циклов.

Рекомендуется регулярно измерять артериальное давление в одно и то же время.

* Артериальное давление постоянно меняется. Это означает, что данные, собранные за продолжительный период времени, имеют большую значимость, чем единичное измерение. Поэтому следует измерять артериальное давление ежедневно. В идеале, рекомендуется измерять артериальное давление в одно и то же время каждый день.

- Рис 4 -

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ

Меры предосторожности при использовании

1. Если вы страдаете заболеваниями сердца, гипертонией или другими сосудистыми заболеваниями, сначала проконсультируйтесь со своим врачом.
2. Если вы почувствуете аномальное давление в манжете или какие-либо другие ненормальности во время использования манжеты, немедленно уменьшите давление путем нажатия кнопки "START/STOP", снимите манжету с руки или отсоедините соединитель воздушного шланга от прибора, а затем обратитесь за консультацией по месту покупки прибора.
3. Если вы полагаете, что полученные значения измерений являются ненормальными или при измерении вы чувствуете себя нехорошо, обратитесь к своему врачу.
4. Измерение артериального давления у людей со слабым пульсом или аритмией может оказаться невозможным.
5. Многократное измерение давления у некоторых людей может привести к таким проблемам, как закупорка сосудов и опухание.
6. При повторных часто выполняемых измерениях артериального давления могут быть получены неправильные результаты. Перед повторным измерением следует подождать не менее 1 минут.
7. Проконсультируйтесь со своим врачом перед использованием прибора, если вы страдаете серьезными нарушениями кровообращения в области рук. Невыполнение этого требования может представлять опасность для здоровья.
8. Измерение артериального давления при недостаточном кровотоке в области выполнения измерения или при частом либо нерегулярном сердцебиении может оказаться невозможным. Проконсультируйтесь со своим врачом.
9. НЕ надевайте манжету на пораненную руку.
10. НЕ надевайте манжету на запястье под капельницей (во время выполнения внутривенной инфузии) или при переливании крови. Несоблюдение этого правила может привести к травме или другим тяжелым последствиям.
11. НЕ пользуйтесь прибором в помещениях с горючими газами, такими как анестезирующие газы, поскольку существует опасность возгорания и взрыва.
12. НЕ пользуйтесь прибором в помещениях с повышенным содержанием кислорода, таких как барокамера или кислородная палатка, поскольку существует опасность возгорания и взрыва.
13. НЕ пользуйтесь мобильным телефоном около прибора. Это может привести к неправильной работе прибора.
14. Лицам, использующим кардиостимуляторы, следует предварительно проконсультироваться с врачом.
15. Этот прибор должен использоваться только для измерения артериального давления. НЕ используйте его для других целей.
16. Обязательно используйте только разрешенные детали и принадлежности. Детали и принадлежности, не одобренные для использования с данным устройством, могут привести к повреждению прибора.
17. НЕ используйте данный прибор для измерения давления у младенцев.

Русский

- Рис 5 -

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ

18. Измерение артериального давления может быть невозможным для людей с общими аритмиями, такими как артериальная или желудочковая экстрасистолия или мерцательная аритмия.

Меры предосторожности при обслуживании

1. Прибор для измерения артериального давления следует оберегать от воздействия прямого солнечного света, высокой температуры (выше 60°C), низкой температуры (ниже -20°C), высокой относительной влажности (свыше 95%) и пыли.
Храните устройство для измерения кровяного давления в недоступном для детей, животных и насекомых месте.
2. Оберегайте прибор от вибрации и других ударов и толчков, не роняйте его.
3. Вытаскивайте батарейки, если прибор не используется в течение продолжительного периода времени.
4. НЕ разбирайте прибор.
5. НЕ сгибайте манжету и воздушный шланг слишком сильно.
6. При сильном загрязнении прибора протрите его салфеткой, смоченной медицинским спиртом или нейтральным моющим средством. Затем насухо вытрите прибор сухой материей.
7. НИКОГДА не используйте для очистки прибора разбавитель или бензин, поскольку эти вещества могут повредить его.
8. Для очистки манжеты протирайте ее влажной тканью. Не трите манжету сильно, поскольку это может стать причиной утечки воздуха. Следите за тем, чтобы вода не попала в шланг.

Русский



Предупреждение

Модификации данного устройства недопустимы.

Объяснение символов

CE₀₀₈₆

: Маркировка CE свидетельствует о соответствии устройства основным требованиям директив ЕС.



: Рабочая часть типа BF



: Хранить в сухом месте



: Внимание



: Перед использованием сверьтесь с руководством



: Аккумуляторы и батареи, подлежащие сбору в отдельном порядке



: Производитель



Предупреждение

Устройство было протестировано и ратифицировано в соответствии со стандартом EN60601-1-2 для ЭМС. Это никоим образом не гарантирует неподверженность устройства электромагнитным помехам. Избегайте использования устройства в среде электромагнитного излучения.

- Рuc 6 -

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ

Характер и частота обслуживания:

Этот прибор предназначен для длительного использования, однако, рекомендуется осуществлять проверку его работоспособности каждые два года.

Защита окружающей среды:

Оказывайте содействие в защите окружающей среды, соблюдая государственные законы и/или местные правила при утилизации батарейки и изделия по окончании их срока службы.

Информация для пользователей относительно сбора и утилизации использованных батарей.

Данный символ на информационном листе означает, что использованные батареи не должны смешиваться с обычными бытовыми отходами.

Для обеспечения надлежащего обращения, восстановления и переработки, сдавайте их в соответствующие пункты сбора.

Для получения подробной информации о сборе и переработке батарей, обратитесь в местный орган управления, службу утилизации отходов или торговую точку, где были приобретены данные компоненты.



Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза.

Данный символ действителен только в Европейском Союзе.

Если вам необходимо утилизировать использованные батареи, обратитесь в местные органы власти или к продавцу, и спросите о правильном способе утилизации.

Примечание относительно символа батареи.

Данный символ может использоваться в сочетании с символом химического вещества. В этом случае к нему применяется требование, предусмотренное директивой относительно данного химического вещества.

Европейский стандарт:

Данный аппарат для измерения кровяного давления соответствует стандарту EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

Градуировка:

Монитор аппарата для измерения кровяного давления рекомендуется проверять каждые два года, чтобы быть уверенным в правильности его работы и точности показаний. Обратитесь к дистрибьютору.



Наименование : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
Адрес : 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokyo 188-8511, Japan

Представительство в Европе:

Наименование : WvW elektronische Geräte Vertrieb GmbH
Адрес : Fintelmanstraße 20/Eingang,
Martin-Heydert-Straße, D-14109 Berlin, Germany

CE 0086

- Для получения информации о технических данных обратитесь к европейскому представителю компании.

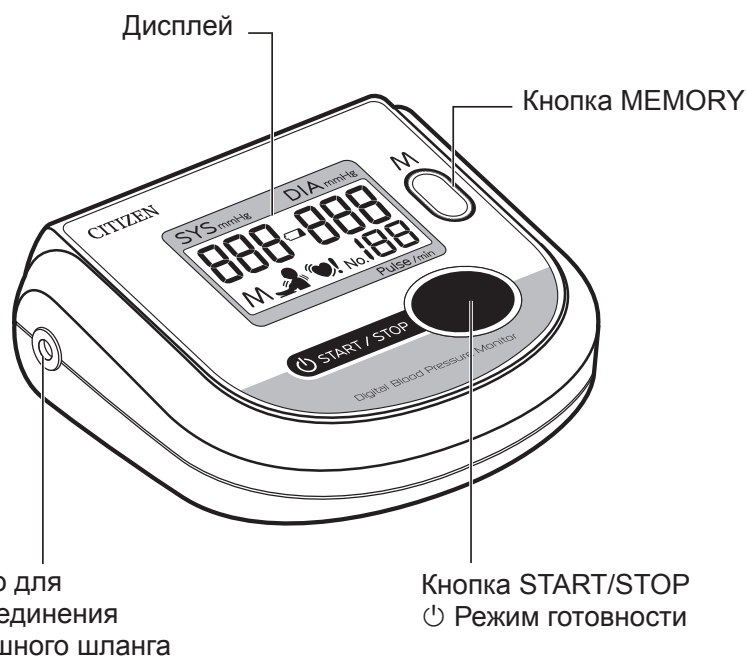
Русский

- Рус 7 -

НАЗВАНИЯ И РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ

Названия частей

<Основной аппарат>



*См. стр. 9 для получения информации об индикации на дисплее.



- Рuc 8 -

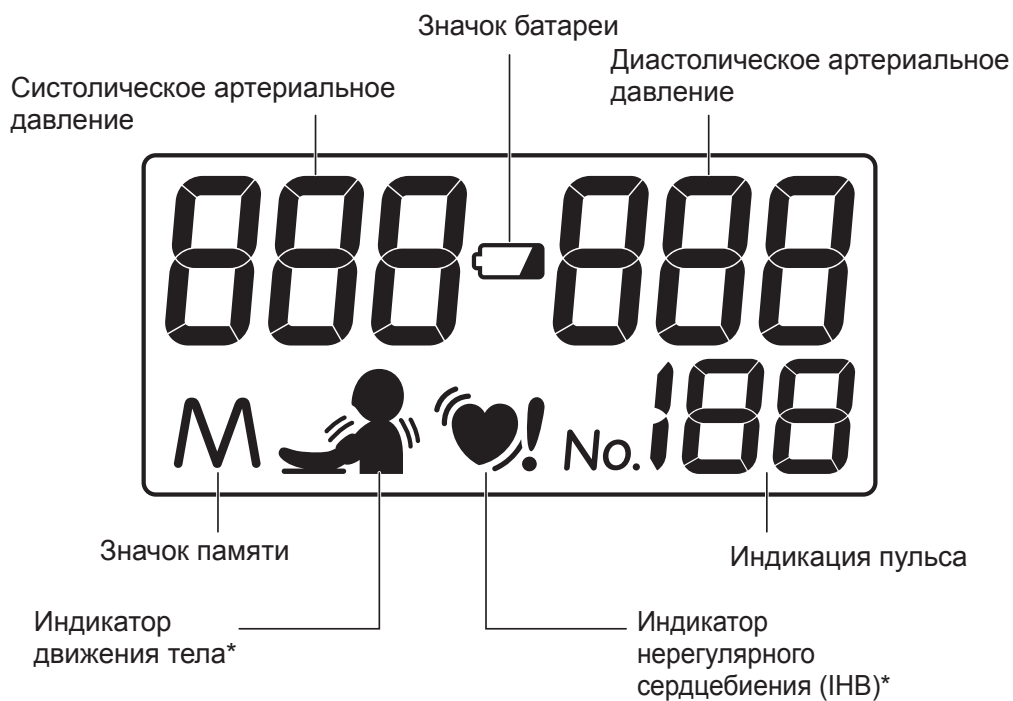
Русский

НАЗВАНИЯ И РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ

<Манжета>



<Дисплей>



* См. стр. 15 для получения информации об Индикаторе движения тела и Индикаторе нерегулярного сердцебиения (IHВ).

- Рус 9 -

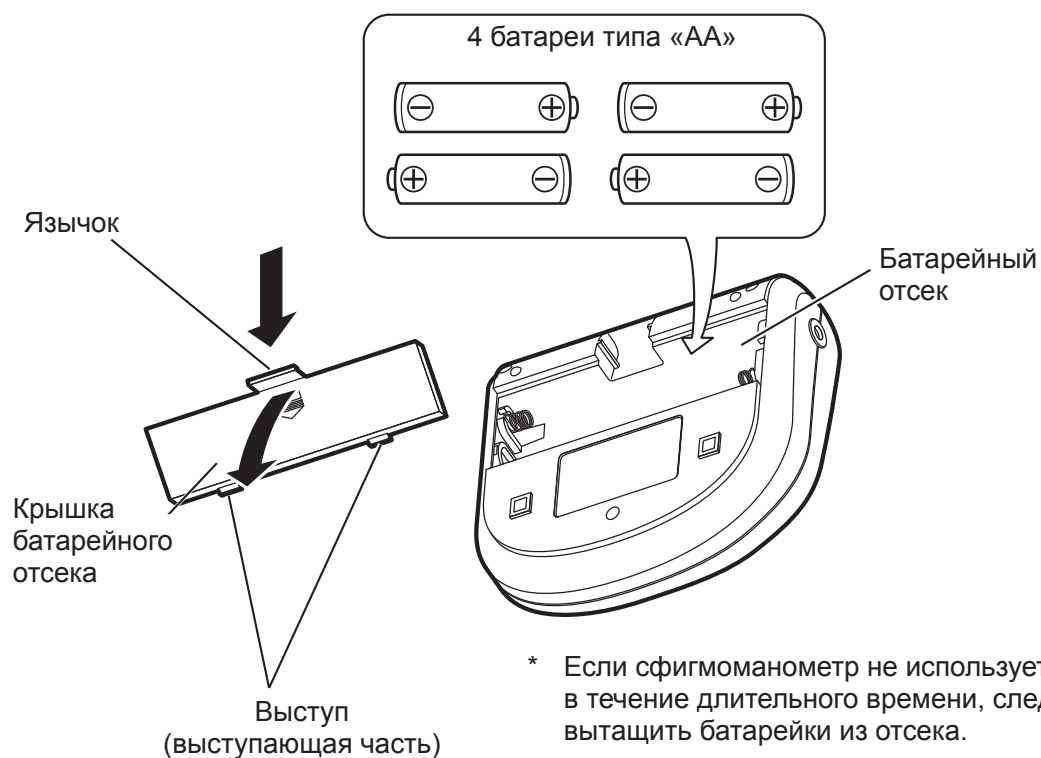
Русский

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

(Перед использованием сфигмоманометра необходимо установить в батарейный отсек батарейки, поставляемые с прибором).

1 Откройте крышку батарейного отсека.

Чтобы открыть отсек, нажмите на язычок и потяните крышку на себя.



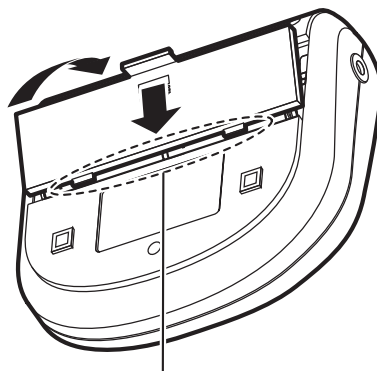
2 Установите батарейки в отсек.

Установите батарейки в отсек, обратите внимание на полярность: символы \oplus и \ominus .

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК


3 Закройте крышку батарейного отсека.

Вставив выступы крышки в соответствующие пазы корпуса батарейного отсека, нажмите на язычок, чтобы закрыть крышку.



Вставьте выступы в пазы.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЕК

- При отображении символа , или в случае отсутствия изображений на дисплее, замените старые батареи четырьмя новыми. Все четыре батареи следует заменять одновременно.
- При замене батарей память очищается. Рекомендуется записывать данные, сохраняемые в памяти, перед заменой батарей.
- Не используйте перезаряжаемые батарейки.
- Не используйте одновременно сухие щелочные (LR6) и марганцевые батарейки (R6P).
- Прилагаемые батареи предназначены только для демонстрационных целей. Срок службы батарей может быть короче указанного.
- При утилизации использованных батарей соблюдайте государственные нормы или стандарты общественных институтов по охране окружающей среды, действующие в вашей стране/вашем регионе.

Русский

- Рuc 11 -

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

1 ПОДСОЕДИНЕНИЕ МАНЖЕТЫ.

Перед использованием манжеты для измерения давления, убедитесь, что вы правильно выбрали размер манжеты:

Манжета (модель: SCN-003) подходит для руки с обхватом: 22-32 см
[ОПЦИЯ]

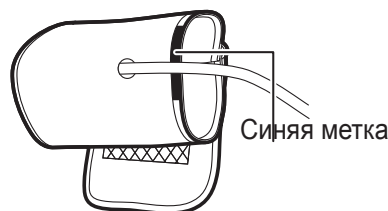
Большая манжета (модель: SCL-005) подходит для руки с обхватом: 32-42 см

- 1 Разверните манжету и пропустите ее конец сквозь металлическую петлю таким образом, чтобы сторона с застежкой-липучкой находилась снаружи.

- 2 Наденьте манжету на руку таким образом, чтобы Синяя метка был расположен со стороны ладони.

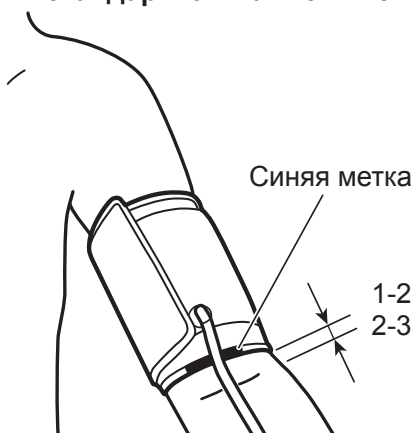


Металлическая петля



Синяя метка

- 3 Установите манжету на руку так, чтобы синяя метка располагалась по центру вашей руки, а край манжеты находился на расстоянии 1-2 см для стандартной манжеты или 2-3 см для большой манжеты выше локтя.



Синяя метка

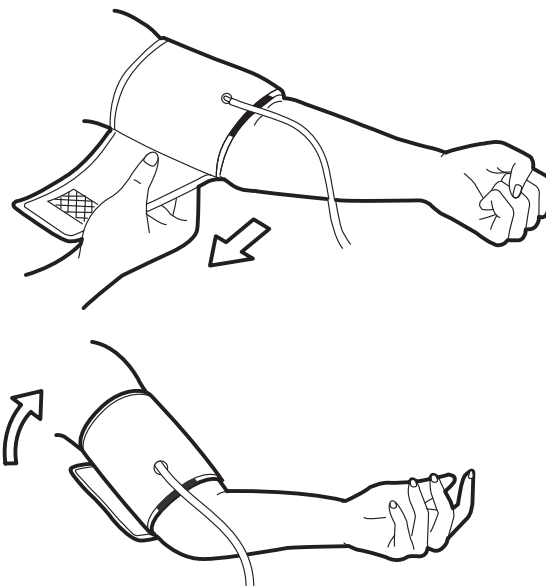
1-2 см для стандартной манжеты
2-3 см для большой манжеты

- * Манжету следует надевать на голую руку или поверх легкой одежды.
- * Если на вас надета одежда из плотной ткани, снимите ее.

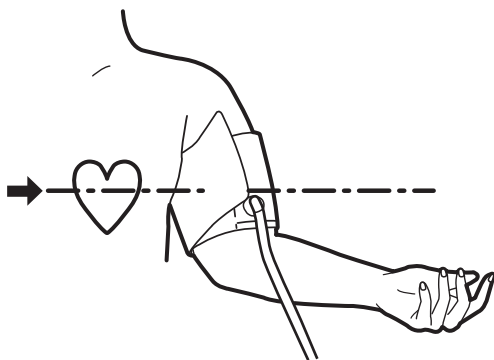
- Рuc 12 -

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

- 4** Потяните конец манжеты наружу таким образом, чтобы манжета плотно облегла руку, а затем закрепите конец манжеты с помощью застежки-липучки.

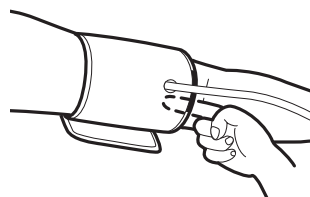


- 5** Положите руку на стол или иную поверхность, чтобы центр манжеты находился на уровне вашего сердца.



- 6** Расслабьте свою руку и слегка откройте ладонь вверх.

* Располагая манжету на руке, убедитесь в том, что она правильно затянута. Натяжение манжеты считается правильным, если между манжетой и рукой можно свободно пропустить палец.



Русский

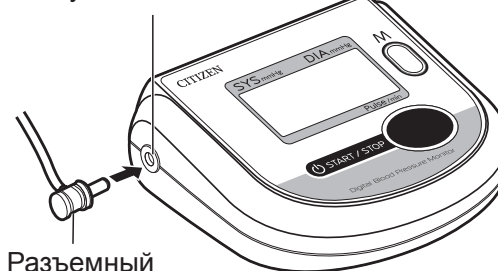
- Рuc 13 -

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

2 Вставьте разъемный соединитель воздушного шланга в основное устройство.

- Плотно вставьте разъемный соединитель воздушного шланга в гнездо для подсоединения воздушного шланга на основном устройстве, как это показано на рисунке.

Гнездо для подсоединения воздушного шланга





Разъемный соединитель воздушного шланга

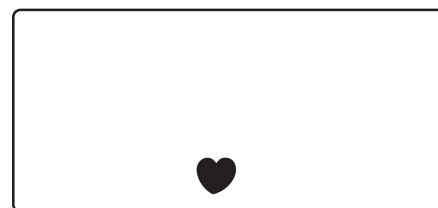
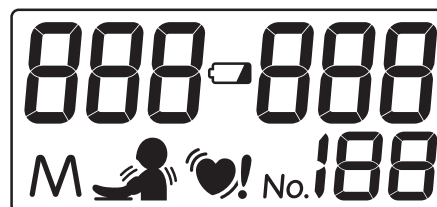
3 Разместите манжету на уровне сердца.

4 Нажмите переключатель START/STOP (синий переключатель).

- * Если значение сдвливания превышает 280 мм рт.ст., причиняет дискомфорт или в случае возникновения желания прекратить процесс, ещё раз нажмите переключатель START/STOP. Манжета выпустит воздух, и подача питания прекратится.

Русский

- Все цифры на дисплее мигают приблизительно в течение одной секунды.
- Все символы отображаются в качестве начальной индикации, показывая, что прибор работает нормально. Появится также знак , однако это не означает, что требуется замена батареи.
- В течение приблизительно одной секунды отображается индикация .
- Манжета автоматически накачивается.



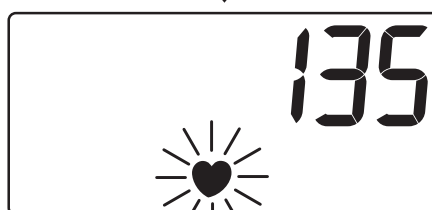
- Рис 14 -

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

- ④ Вскоре после окончания накачивания отображается индикация ♥ и автоматически начинается измерение.



- ⑤ ♥ мигает при каждом засчитывании пульса, значение давления отображается на дисплее диастолического артериального давления.



- ⑥ По завершении измерения манжета выпускает воздух, а на дисплее отображаются результаты измерения (значения систолического/диастолического артериального давления и пульса).



* Значения систолического/диастолического артериального давления (две секунды) и пульса (одна секунда) отображаются попеременно.

* При условии отсутствия ошибки в результатах измерения, такие значения автоматически сохраняются в памяти.



Индикатор движения тела будет отображен на дисплее результатов измерения, если вы переместите кисть или руку во время измерения, что приведет к обнаружению значительного изменения давления.

- В случае отображения индикатора движения тела, проведите повторное измерение артериального давления.



В случае обнаружения нерегулярного сердцебиения во время измерения, после завершения измерения будет отображен индикатор нерегулярного сердцебиения (IHB). Нерегулярным считается сердцебиение, отличающееся на $\pm 25\%$ от 5 средних ударов сердца на протяжении измерения артериального давления.

- В случае значительных колебаний сердцебиения во время измерения, его результаты могут быть неверными. В случае отображения индикатора нерегулярного сердцебиения (IHB), проведите повторное измерение артериального давления.



Осторожно

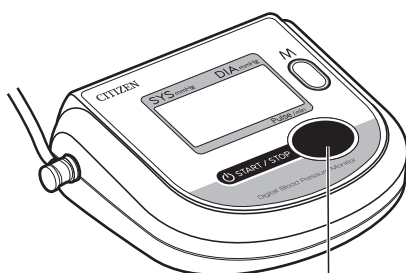
В случае частого появления индикатора нерегулярного сердцебиения (IHB), рекомендуется проконсультироваться с врачом по поводу состояния здоровья.

Русский

- Рuc 15 -

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

5 Завершение измерения.

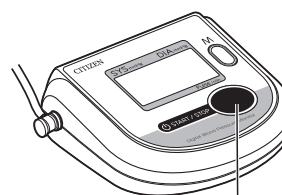


Переключатель
START/STOP

- Чтобы отключить монитор, нажмите кнопку START/STOP.
- * Если вы хотите остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP. Воздух из манжеты выпускается, и измерение прекращается.

[Накачивание вручную]

- Если предполагается, что систолическое артериальное давление превышает 200 мм рт.ст., используйте накачивание вручную во время измерения.
- Продолжайте нажимать кнопку "START/STOP" до тех пор, пока не будет достигнуто значение давления, при котором нужно остановить накачивание (приблизительно на 40 мм рт.ст. выше систолического артериального давления). Накачивание можно остановить с помощью прибора, отпустив кнопку при достижении указанного выше значения. Верхний предел давления составляет 280 мм рт.ст.



Переключатель
START/STOP

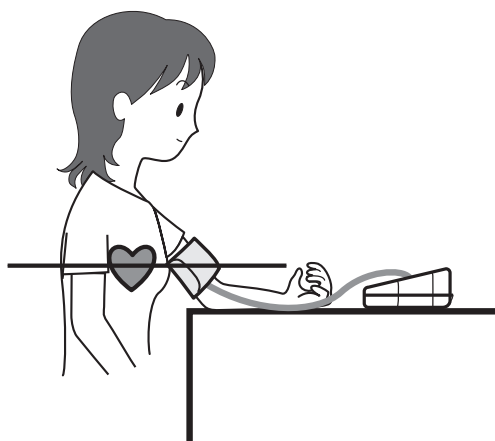
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА

- После выполнения измерения кровяного давления нажатие переключателя [START/STOP] отключит монитор. Однако если Вы не нажмете данный переключатель, функция автоматического отключения монитора (Auto OFF) автоматически отключит монитор по прошествии 3 минут.

СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВЫПОЛНЕНИЮ ЗАМЕРОВ

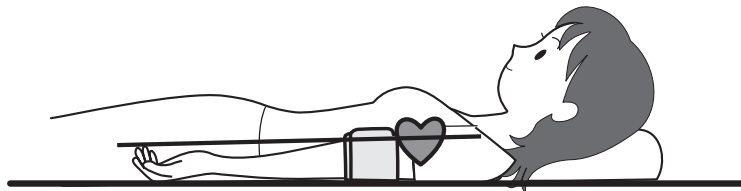
Артериальное давление зависит от положения, времени суток и множества других факторов. В идеале, рекомендуется измерять артериальное давление в одном и том же положении в одно и то же время каждый день.

■ Измерение в положении сидя



- ① Положите руку на стол или на аналогичную поверхность, вытянув предплечье.
- ② Манжета должна располагаться на уровне сердца.
- ③ Положите руку на стол ладонью вверх и расслабьте пальцы.
- ④ Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

■ Измерение в положении лежа



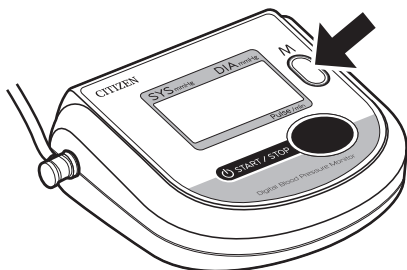
* Достарайтесь не допускать дополнительного давления на манжету.

- ① Пягте ввы на кровать личом вверх.
- ② Положите руку падонью вверх времямите ее.
- ③ Расслабьте тело, руку и пальчы.
- ④ Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

■ Вы можете измерять кровяное давление на правой руке, как показано на рисунке выше.

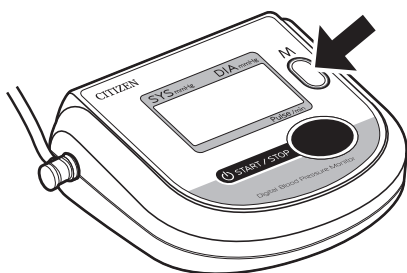
Уровень кровяного давления при измерении на левой руке может отличаться на 10 мм рт.ст. от измерений на правой руке (или наоборот). Измеряйте кровяное давление на одной и той же руке каждый день.

ВЫЗОВ ДАННЫХ, СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ

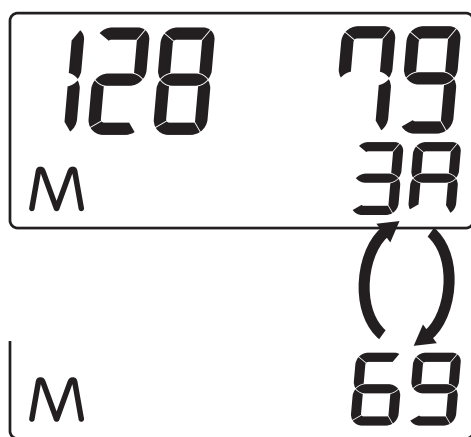


- В памяти можно сохранить 90 результатов измерения.
- Помимо выполнения измерений, нажатие кнопки "MEMORY" используется для вызова на дисплей значений (результатов измерений), сохраненных в памяти.
- * Для удаления всей информации извлеките батареи. Вся сохраненная информация будет удалена.

ВЫЗОВ ДАННЫХ



- Нажмите кнопку вызова данных из памяти "MEMORY".

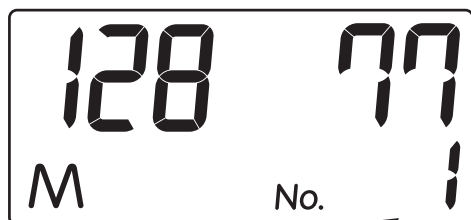


- На дисплее появится индикация "3A" и среднее значение. (Индикация "3A" и среднее значение не появятся, если в памяти сохранено два или меньшее число измерений.)
Индикация "3A" и пульс будут отображаться по очереди.

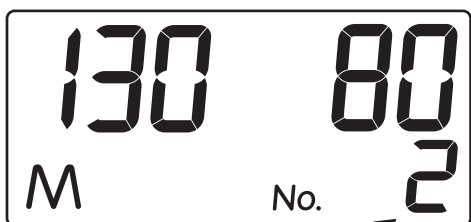
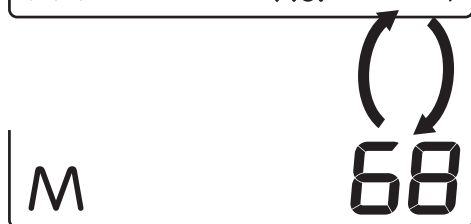
Русский

- Рuc 18 -

ВЫЗОВ ДАННЫХ, СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ



- Снова нажмите кнопку “MEMORY”. На дисплее появятся номер данных “1” и последний набор сохраненных данных. (Номер данных и пульс будут отображаться по очереди.)



- Снова нажмите кнопку “MEMORY”. На дисплее появятся номер данных “2” и предпоследний набор сохраненных данных. При каждом нажатии этой кнопки прибор будет отображать данные, предшествующие последним отображенным данным.
- Значения, сохраненные в памяти, нумеруются в порядке проведения измерений. Например, в случае сохранения в памяти 90 наборов данных, номер данных 1 будет представлять самые последние данные.

Номер данных: 1, 2, 3, 89, 90

↑
Самые последние
данные





↑
Более ранние
данные

- * Отображение номеров данных на дисплее можно ускорить, нажав и удерживая кнопку “MEMORY”.






Русский

- Рuc 19 -

ОПИСАНИЕ ЗНАЧКОВ, ОТОБРАЖАЕМЫХ НА ДИСПЛЕЕ

Отображаемый значок	Состояние/Причина	
	См. стр. 15.	
	См. стр. 15.	
	Горит	Измерение в процессе.
	Мигает	Обнаружен пульс.
	«Err» отображается в том случае, если значение пульса ниже 40 или выше 181.	

В случае отображения любой из таких пометок, выполните указанные действия, а затем повторите операцию.

Отображаемый значок	Состояние/Причина	Требуемое действие
 	<ul style="list-style-type: none"> Появляется, когда кровяное давление было измерено неточно. 	Наденьте манжету на руку должным образом и повторите измерение.
	Давление составляет 281 мм рт.ст. или выше.	Если давление не снижается автоматически во время измерения немедленно нажмите переключатель "START/STOP" и отключите аппарат. Выполните измерение еще раз.
	Появляется, когда батарейки становятся слабыми.	Замените датарейки.
	У прибора имеется проблема.	Обратитесь в магазин покупки.

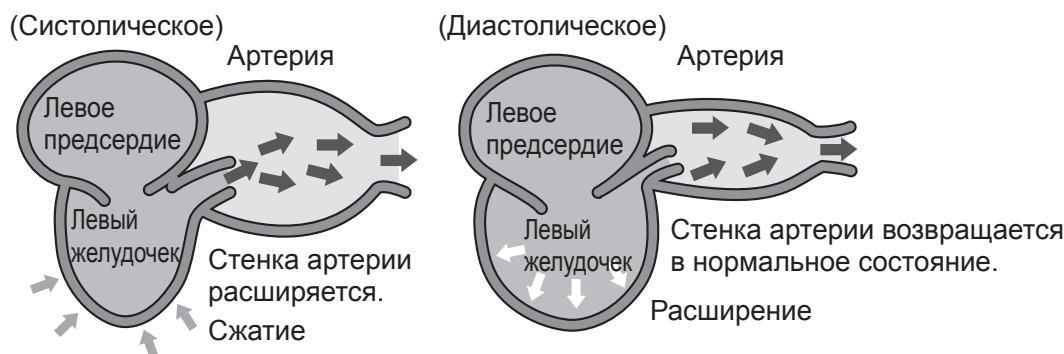
- Рuc 20 -

Русский

АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ

Что такое артериальное давление?

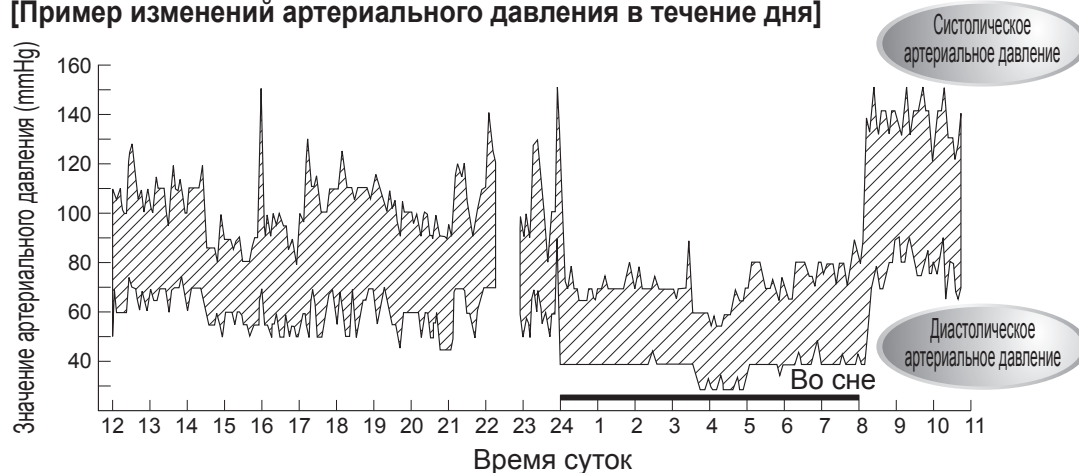
Сердце – это насос, который подает кровь к различным частям тела. Кровь при постоянном давлении прокачивается через сердце в артерии. Это давление называется артериальным и отражает, в общем, давление крови. Артериальное давление характеризуется несколькими параметрами, такими как: систолическое давление, возникающее, когда сердце качает кровь, и диастолическое давление, возникающее, когда кровь возвращается в кровь.



Артериальное давление постоянно изменяется.

Артериальное давление зависит от возраста, пола и ряда других факторов. На него оказывают влияние дневные биоритмы, положение тела, физическая деятельность, психическая активность, уровень стресса и даже температура воздуха. В течение дня артериальное давление здорового человека обычно может изменяться.

[Пример изменений артериального давления в течение дня]



(Артериальное давление, измеренное с пятиминутным интервалом в течение всего дня)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329–44.

- Рус 21 -

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

Q Почему артериальное давление, измеренное дома, отличается от артериального давления, измеренного в больнице?

A Артериальное давление зависит от физического состояния, температуры окружающей среды и психического состояния. Когда врач или медсестра измеряет артериальное давление, показания давления, скорее всего, будут выше обычного на 10-20 мм рт.ст. вследствие взволнованности и/или нервозности пациента. Знание факторов, влияющих на артериальное давление, поможет вам лучше следить за состоянием вашего здоровья.

Q Почему измеренное артериальное давление отличается при каждом измерении?

A Наше артериальное давление автоматически регулируется нервной системой. Артериальное давление отличается при каждом ударе сердца. Мы думаем, что наше давление является постоянным, однако оно изменяется, даже если проводить измерения повторно. Артериальное давление чувствительно к времени дня, времени года и температуре воздуха. Кроме того, на артериальное давление оказывают влияние психические стрессы, эмоциональные подъемы и спады. Оно увеличивается, когда вы напрягаетесь, и снижается, когда расслабляетесь.

Q Какие преимущества дает измерение артериального давления дома?

A Измерение артериального давления дома дает более достоверные результаты, так как вы можете выполнять измерение, когда находитесь в спокойном и расслабленном состоянии. Врачи придают большое значение показаниям замеров артериального давления в домашних условиях. Следует измерять артериальное давление в одно и то же время каждый день и вести записи изменений в показаниях замеров артериального давления.





Всегда обращайтесь к врачу за консультацией по поводу анализа результатов измерения артериального давления и назначением требуемого лечения.

- Рус 22 -

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЗАТЬСЯ ЗА РЕМОНТОМ ИЛИ ПРОВЕРКОЙ

Перед тем как отправить прибор для измерения артериального давления на проверку или для ремонта, проверьте следующее.

Проблема	Проверьте	Решение
При нажатии кнопки "START/STOP" экран дисплея остается пустым.	Проверьте, не разрядились ли батарейки.	Замените все четыре батарейки на новые.
	Проверьте правильность полярности установленных батареек (правильность ориентации \oplus и \ominus).	Установите батарейки, соблюдая правильную полярность.
Прибор не может измерить артериальное давление.	Проверьте, отображается ли значок  .	Наденьте манжету на руку правильно.
	Проверьте, правильно ли надета манжета.	
	Находились ли вы во время измерения в состоянии покоя?	Повторите измерение. Не двигайтесь во время измерения.
	Прибор может не суметь выполнить измерение артериального давления у лиц со слишком слабым пульсом или сердечной аритмией (нерегулярным пульсом).	
Показания замеров артериального давления ненормально высокие или низкие по сравнению с полученными в больнице.	 См. стр. 22.	
Другие проблемы	Вытащите батарейки и установите новые.	

Русский

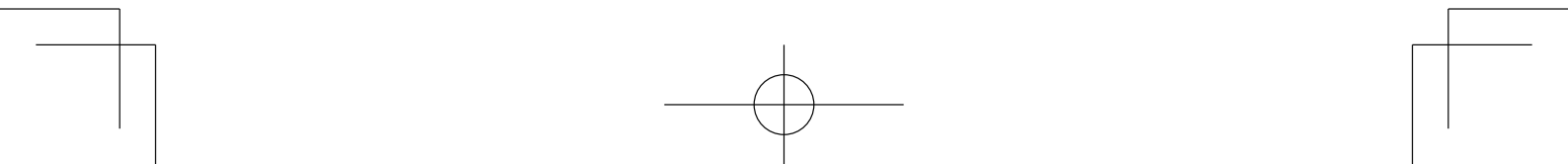
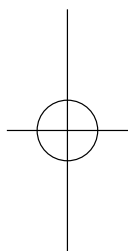
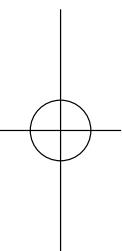
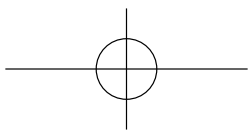
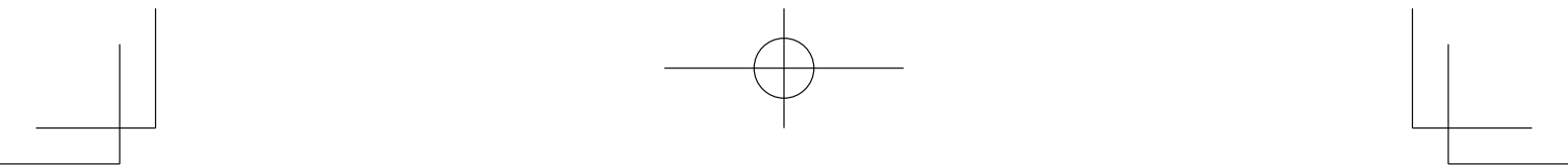
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		СН-453	
Система измерения:		Осциллометрический метод	
Место измерения		Плечо	
Манжета:		Мягкая манжета	
Окружность плеча:		22,0 - 32,0 см	
Диапазон измерения:	Давление	0 - 280 mmHg (мм рт.ст.)	
	Пульс	40 - 180 ударов/мин	
Погрешность:	Давление	±3 mmHg (мм рт.ст.)	
	Пульс	±5% от показаний	
Индикация на ЖКД:	Давление	3 цифры	
	Пульс	3 цифры	
	Значки	♥: Значок выполнения замера 🔋: Значок батарей 🫀: Индикатор нерегулярного сердцебиения (ИНВ) 👤: Индикатор движения тела M: Значок памяти	
Кнопки:		2 (START/STOP, MEMORY)	
Нагнетание:		Автоматическое нагнетание встроенным насосом	
Спуск:		Система автоматического скоростного выпуска воздуха	
Номинальное напряжение:		6 В пост. тока — 3 Вт (— : постоянный ток)	
Выпуск:		Электромагнитный клапан быстрого выпуска	
Источник питания:		4 батарейки размера AA (R6P, LR6)	
Срок службы батареек:	алкалическо	Приблиз. 1000 раз	(170 mmHg, 1 раз в день, 23°C)
	маргаец	Приблиз 300 раз	
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА		Через приблиз. 3 мин. после использования	
Размеры:		130 (Ш) x 53 (Д) x 118 (В) мм	
Вес:		Приблиз. 240 г (без батареек) Манжета: Приблиз. 130 г	
Условия эксплуатации:	Температура	От 10°C до 40°C	
	Относительная влажность	От 30% до 85%	
Условия хранения:	Температура	От -20°C до 60°C	
	Относительная влажность	От 10% до 95%	
Защита от поражения электрическим током:		Внутренний источник питания	
Степень охраны		⚠ Используются детали типа BF	
Режим работы:		Непрерывная работа	
Защита от проникновения воды:		IPX0	
Срок службы:		5 лет	
Ресурс манжеты:		Около 2000 измерений	
Принадлежности		В комплект поставки входят: Манжета, 4 батареек AA для питания прибора (R6P), инструкция по эксплуатации.	
Опциональное оборудование:		Большая манжета 32 – 42 см	

- * Рабочей частью данного устройства является манжета.
- * Диапазон барометрического давления от 105 кПа до 70 кПа
- * Диапазон высот -300 - 3000 м
- * Точность данного устройства соответствует требованиям пункта 7.9 стандарта EN1060-3. EN1060-3: Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 3. (Европейский стандарт)

- Рис 24 -

Русский



- CITIZEN is a registered trade mark of Citizen Holdings Co., Ltd., Japan
CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Ltd., Japón.
“CITIZEN”和“西铁城”是日本法人西铁城控股株式会社の注册商标
CITIZEN является зарегистрированным товарным знаком
CITIZEN Holdings Co., Ltd., Japan.
CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Ltd., Japón.
CITIZEN é uma marca comercial da Citizen Holdings Co., Ltd., Japão.
CITIZEN은 씨티즌 홀딩스주식회사의 등록상표입니다.
CITIZEN علامة تجارية مسجلة لشركة Citizen Holdings Co. اليابان.
- Design and Specification are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
<http://www.citizen-systems.co.jp/>